efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	**8**
NR • NO	**023**
DATA • DATE	**01-25**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

I

MODELLI: Trattorini EF 99L/12,5 KM - EF 99L/14,5 K - EF 109L/16 K

OGGETTO: Modifica piatto di taglio

DESCRIZIONE: Miglioramento prodotto. Modificato il piatto di taglio e le pulegge per ottimizzare la tensione e l'allineamento del sistema di trasmissione delle lame, garantendo prestazioni più efficienti e affidabili.

INTERCAMBIABILITÁ: Sì, solo utilizzando il kit piatto di taglio cod. TS000428R (99L/12,5 KM - 99L/14,5 K), TS000429R (109L/16 K) e ordinando la nuova frizione TS000433R e vite TS000434R.

DISPONIBILITÀ RICAMBI: I particolari premodifica continueranno ad essere forniti a ricambi, ad eccezione del piatto di taglio che verrà fornito ad esaurimento.

DECORRENZA: Settembre 2024

GB

MODELS: Garden tractors EF 99L/12,5 KM - EF 99L/14,5 K - EF 109L/16 K

SUBJECT: Modification of cutting deck

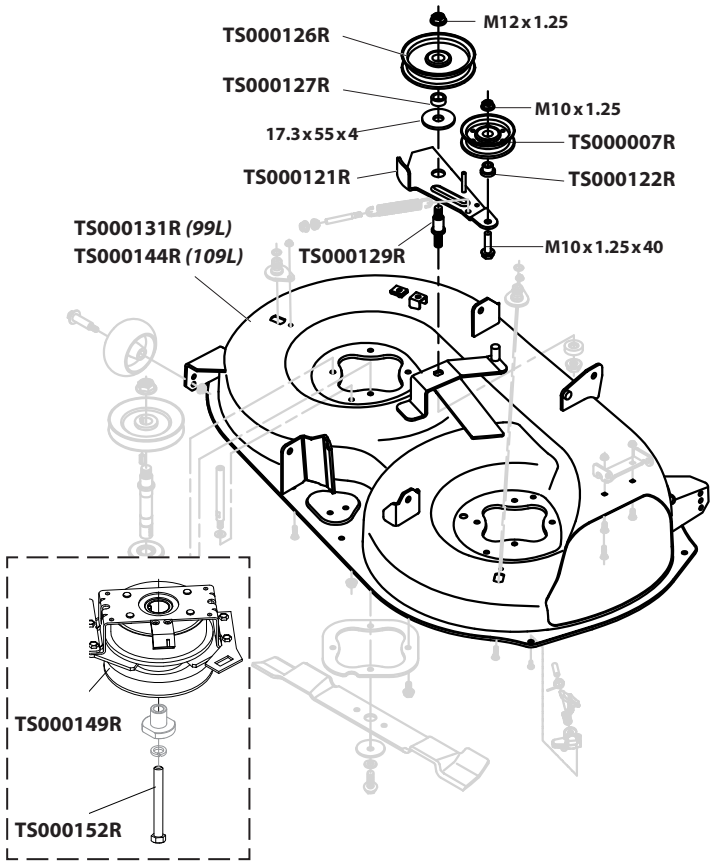
DESCRIPTION: Product improvement. Modified cutting deck and pulleys to optimise tension and alignment of the blade drive system, ensuring more efficient and reliable performance.

INTERCHANGEABILITY: Yes, only using the cutting deck kit code TS000428R (99L/12,5 KM - 99L/14,5 K), TS000429R (109L/16 K) and ordering the new clutch TS000433R and screw TS000434R.

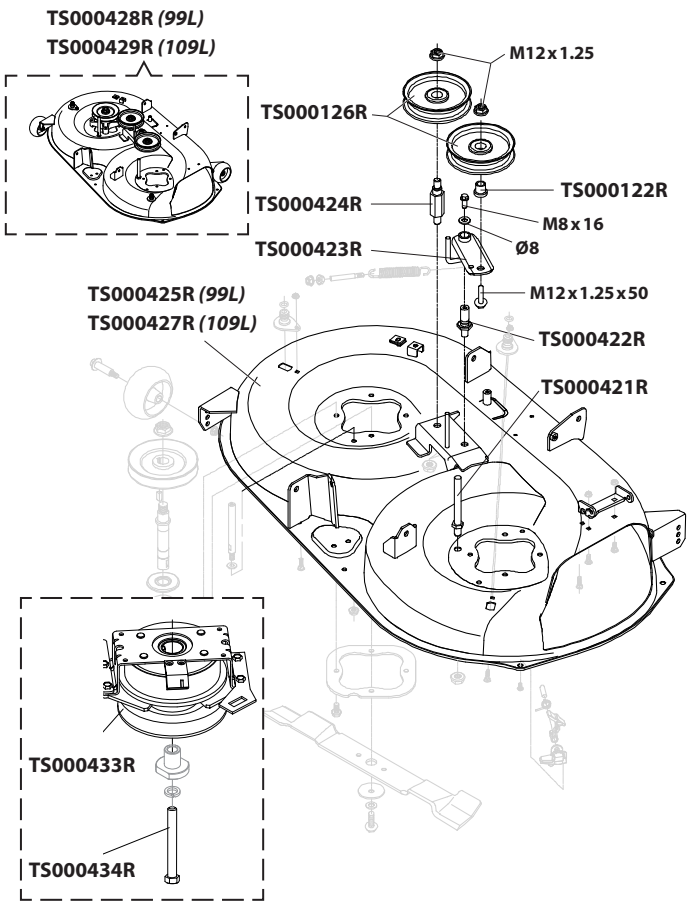
PARTS AVAILABILITY: Pre-modified parts will continue to be supplied as spare parts, with the exception of the cutter plate, which will be supplied subject to availability.

CUT-IN DATE: September 2024

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	**8**
NR • NO	**023**
DATA • DATE	**01-25**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

D

MODELLE: Gartentraktoren EF 99L/12,5 KM – EF 99L/14,5 K – EF 109L/16 K

BETREFF: Änderung des Mähdecks

BESCHREIBUNG: Produktverbesserung. Modifiziertes Mähdeck und Riemenscheiben am Riemenspanner

Zur Optimierung der Riemenspannung und Ausrichtung des Messerantriebsystems, welches eine effizientere und zuverlässigere Leistung gewährleistet

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja, nur mit der Mähdeck ET-Nr. TS000428R (99L/12,5 KM - 99L/14,5 K), TS000429R (109L/16K) und bestellen Sie die neue Kupplung TS000433R und Schraube TS000434R.

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Die Teile für das alte Mähdeck werden weiterhin verfügbar sein, mit Ausnahme des Mähgehäuses, welches nach Verbrauch des Lagerbestandes durch das neue Gehäuse ersetzt wird

BEGINN: September 2024

GB

MODELS: Garden tractors EF 99L/12,5 KM - EF 99L/14,5 K - EF 109L/16 K

SUBJECT: Modification of cutting deck

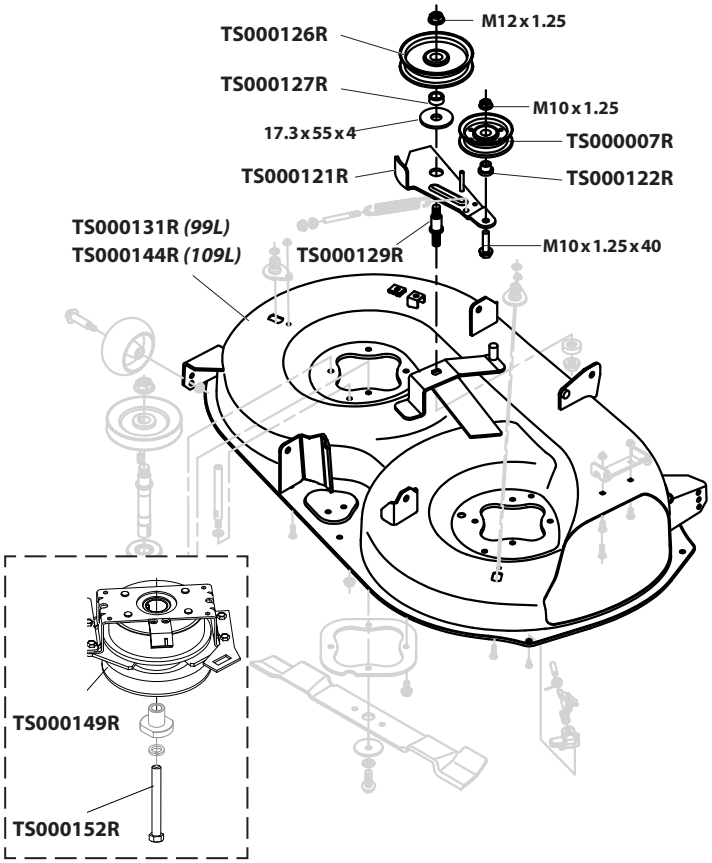
DESCRIPTION: Product improvement. Modified cutting deck and pulleys to optimise tension and alignment of the blade drive system, ensuring more efficient and reliable performance.

INTERCHANGEABILITY: Yes, only using the cutting deck kit code TS000428R (99L/12,5 KM - 99L/14,5 K), TS000429R (109L/16 K) and ordering the new clutch TS000433R and screw TS000434R.

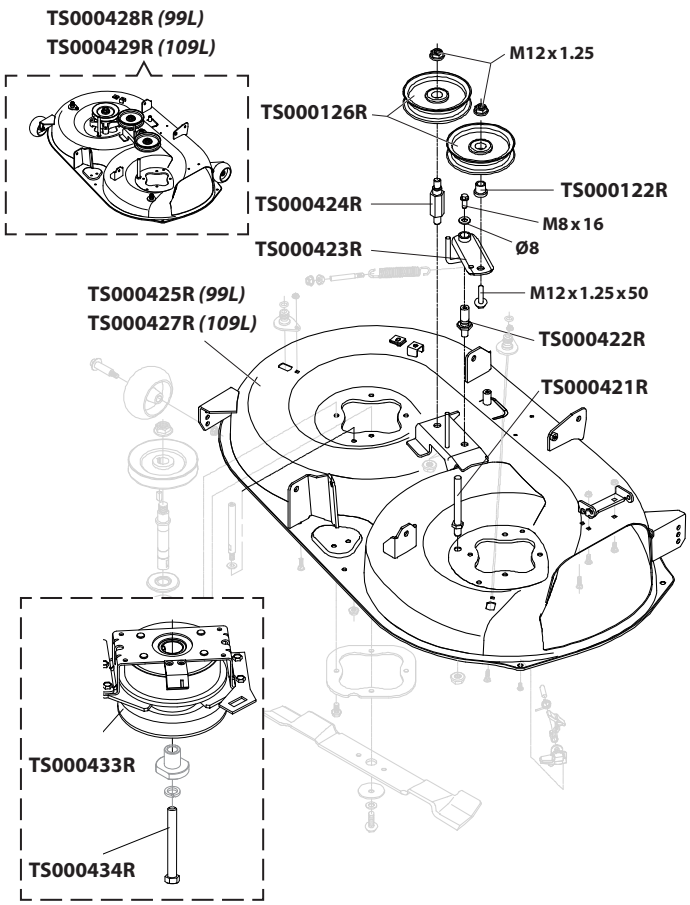
PARTS AVAILABILITY: Pre-modified parts will continue to be supplied as spare parts, with the exception of the cutter plate, which will be supplied subject to availability.

CUT-IN DATE: September 2024

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	**8**
NR • NO	**023**
DATA • DATE	**01-25**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

E

MODELOS: Tractores EF 99L/12,5 KM - EF 99L/14,5 K - EF 109L/16 K

ASUNTO: Modificación del plato de corte

DESCRIPCIÓN: Mejora del producto. Plataforma de corte y poleas modificadas para optimizar la tensión y la alineación del sistema de transmisión de la cuchilla, garantizando un rendimiento más eficiente y confiable

INTERCAMBIABILIDAD: Sí, sólo utilizando el kit plataforma de corte cod. TS000428R (99L/12,5 KM - 99L/14,5 K), TS000429R (109L/16K) y pedir el nuevo embrague TS000433R y el tornillo TS000434R.

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: Las piezas previas a la modificación se seguirán suministrando como piezas de repuesto, con la excepción de la plataforma de corte, que se suministrará a medida que se agoten las existencias

VALIDEZ: Septiembre de 2024

GB

MODELS: Garden tractors EF 99L/12,5 KM - EF 99L/14,5 K - EF 109L/16 K

SUBJECT: Modification of cutting deck

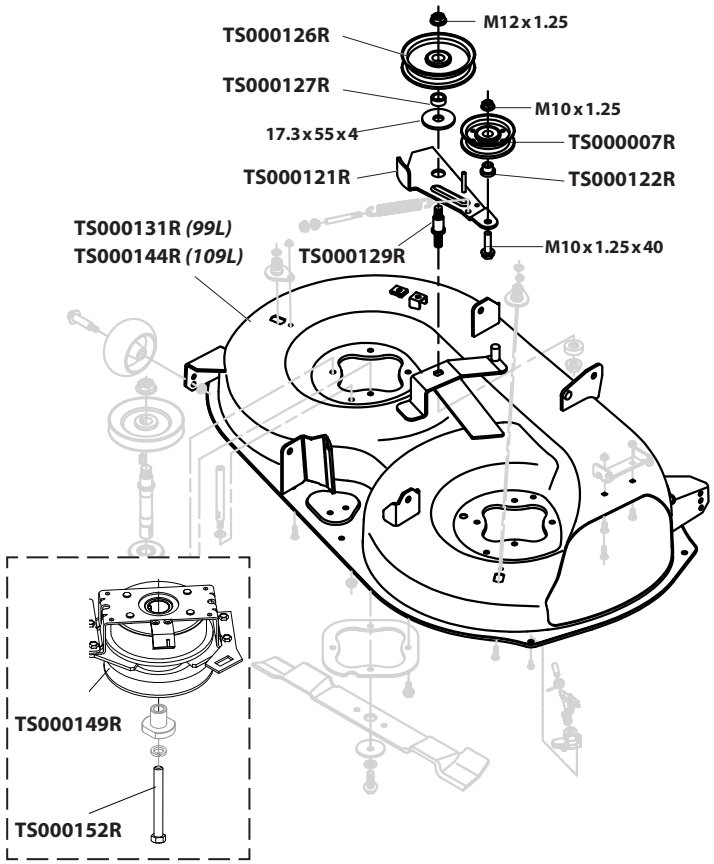
DESCRIPTION: Product improvement. Modified cutting deck and pulleys to optimise tension and alignment of the blade drive system, ensuring more efficient and reliable performance.

INTERCHANGEABILITY: Yes, only using the cutting deck kit code TS000428R (99L/12,5 KM - 99L/14,5 K), TS000429R (109L/16 K) and ordering the new clutch TS000433R and screw TS000434R.

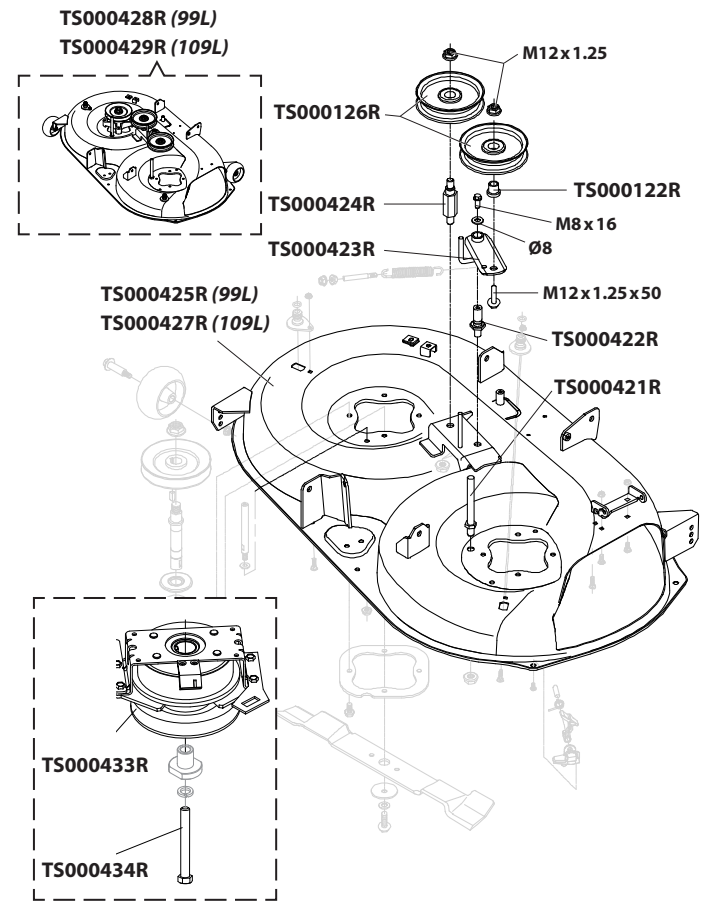
PARTS AVAILABILITY: Pre-modified parts will continue to be supplied as spare parts, with the exception of the cutter plate, which will be supplied subject to availability.

CUT-IN DATE: September 2024

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	**8**
NR • NO	**023**
DATA • DATE	**01-25**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

F

MODÈLES: Autoportées EF 99L/12,5 KM - EF 99L/14,5 K - EF 109L/16 K

OBJET: Modification du plateau de coupe

DESCRIPTION: Amélioration du produit. Modification du plateau de coupe et des poulies pour optimiser la tension et l'alignement du système d'entraînement des lames, ce qui garantit des performances plus efficaces et plus fiables

INTERCHANGEABLE: Oui, uniquement en utilisant le kit de plateau de coupe code TS000428R (99L/12,5 KM - 99L/14,5 K) et commander le nouvel embrayage TS000433R et la vis TS000434R.

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Les pièces pré-modifiées continueront à être fournies en tant que pièces de rechange, à l'exception du plateau de coupe, qui sera fournie sous réserve de disponibilité

A PARTIR DE: Septembre 2024

GB

MODELS: Garden tractors EF 99L/12,5 KM - EF 99L/14,5 K - EF 109L/16 K

SUBJECT: Modification of cutting deck

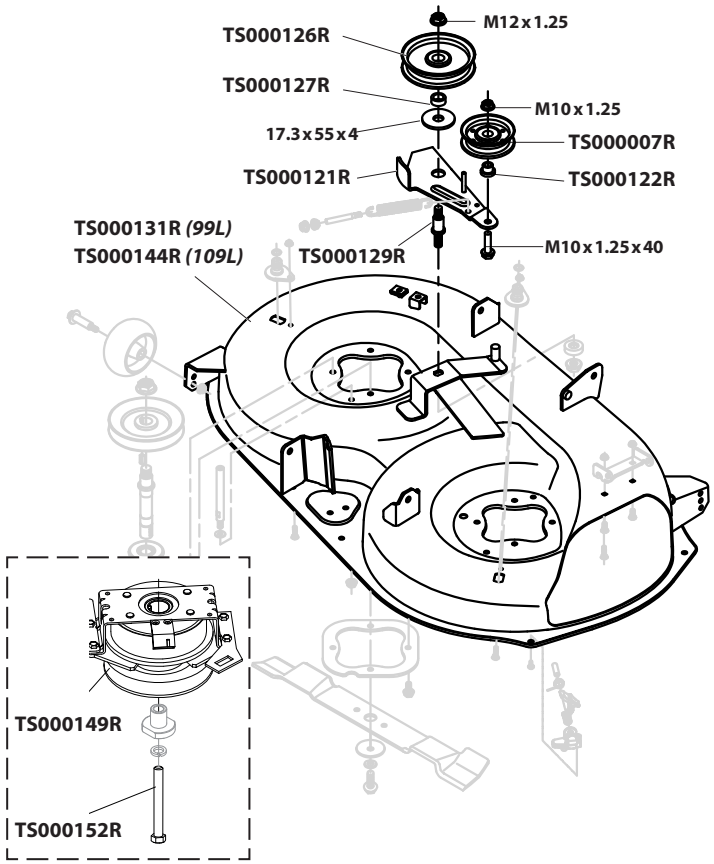
DESCRIPTION: Product improvement. Modified cutting deck and pulleys to optimise tension and alignment of the blade drive system, ensuring more efficient and reliable performance.

INTERCHANGEABILITY: Yes, only using the cutting deck kit code TS000428R (99L/12,5 KM - 99L/14,5 K), TS000429R (109L/16 K) and ordering the new clutch TS000433R and screw TS000434R.

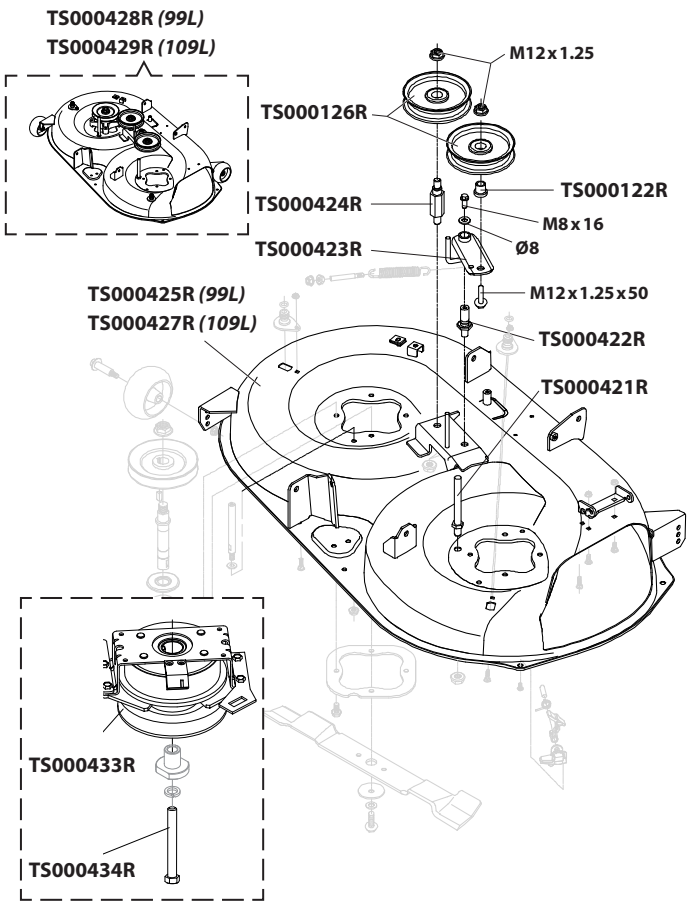
PARTS AVAILABILITY: Pre-modified parts will continue to be supplied as spare parts, with the exception of the cutter plate, which will be supplied subject to availability.

CUT-IN DATE: September 2024

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	**8**
NR • NO	**023**
DATA • DATE	**01-25**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

PL

MODELE: Traktory EF 99L/12,5 KM – EF 99L/14,5 K – EF 109L/16 K

TEMAT: Modyfikacja zespołu tnącego

OPIS: Modyfikacja wyrobu. Zmodyfikowano korpus zespołu tnącego oraz koła pasowe w celu optymalizacji naciągu oraz równoległości pracy paska napędowego noży, zwiększając wytrzymałość i wydajność układu.

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Tylko przy zastosowaniu zestawu TS000428R (99L/12,5 KM - 99L/14,5 K), TS000429R (109L/16 K) i zamawiając nowe sprzęgło TS000433R i śrubę TS000434R.

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Części sprzed modyfikacji będą nadal dostępne z wyjątkiem korpusu, który będzie dostarczany w zależności od dostępności

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: Wrzesień 2024

GB

MODELS: Garden tractors EF 99L/12,5 KM - EF 99L/14,5 K - EF 109L/16 K

SUBJECT: Modification of cutting deck

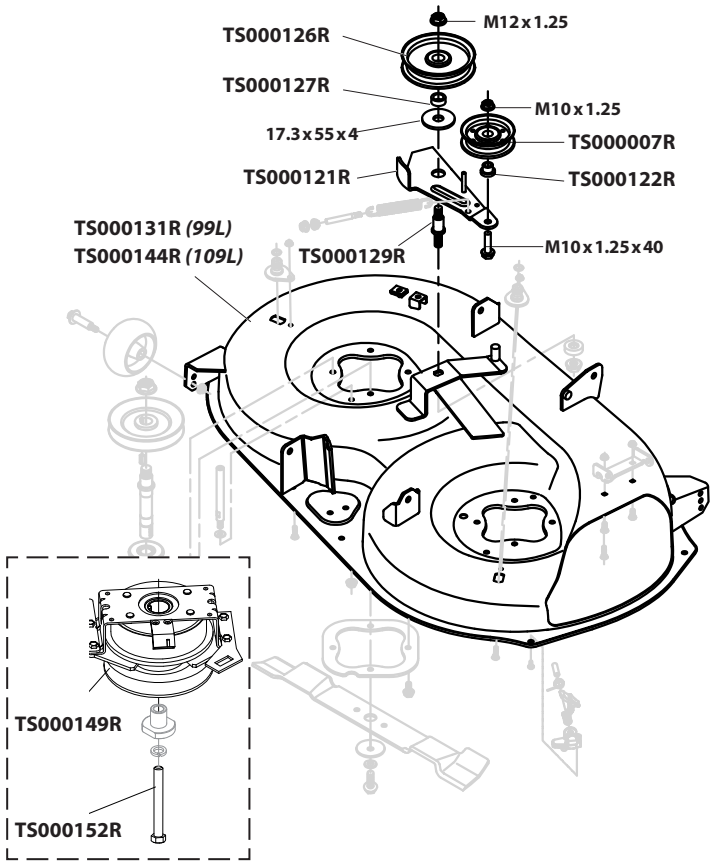
DESCRIPTION: Product improvement. Modified cutting deck and pulleys to optimise tension and alignment of the blade drive system, ensuring more efficient and reliable performance.

INTERCHANGEABILITY: Yes, only using the cutting deck kit code TS000428R (99L/12,5 KM - 99L/14,5 K), TS000429R (109L/16 K) and ordering the new clutch TS000433R and screw TS000434R.

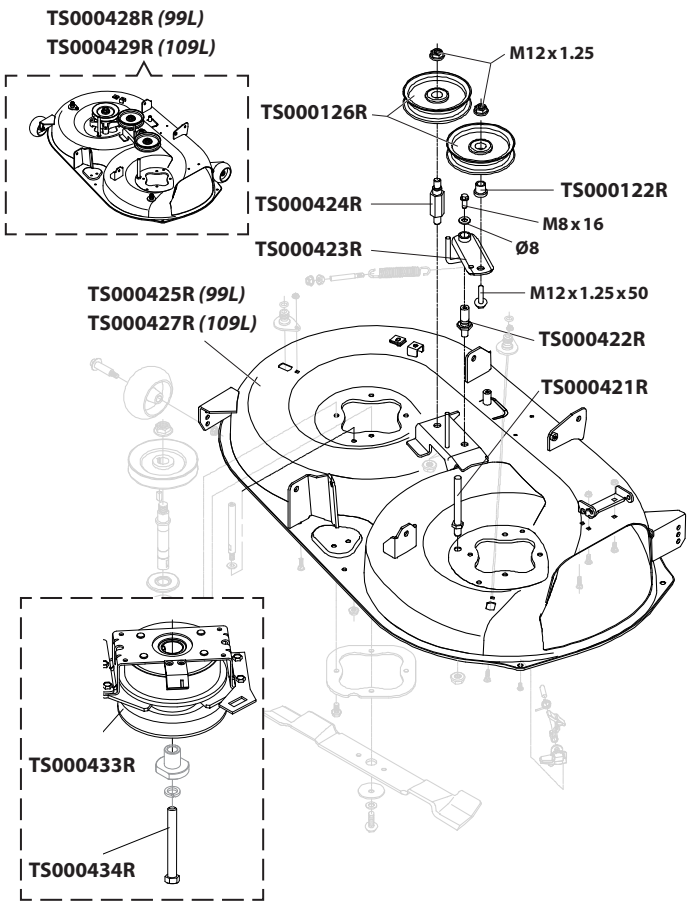
PARTS AVAILABILITY: Pre-modified parts will continue to be supplied as spare parts, with the exception of the cutter plate, which will be supplied subject to availability.

CUT-IN DATE: September 2024

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	**8**
NR • NO	**023**
DATA • DATE	**01-25**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	●
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

RUS

МОДЕЛИ: Трактор садовый EF 99L/12,5 KM - EF 99L/14,5 K - EF 109L/16 K

ПРЕДМЕТ: Модификация режущей деки

ОПИСАНИЕ: Улучшение продукта. Изменения внесены в конструкцию механизма натяжения ремня привода ножей деки для более эффективной работы улучшения кошения.

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Да, только с использованием комплекта режущей деки с кодом TS000428R (99L/12,5 KM - 99L/14,5 K), TS000429R (109L/16 K) и заказ нового сцепления TS000433R и винта TS000434R.

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Предварительно измененные детали будут поставляться в качестве запасных частей, за исключением ножей, которые будет поставляться при наличии.

ДАТА: Сентябрь 2024

GB

MODELS: Garden tractors EF 99L/12,5 KM - EF 99L/14,5 K - EF 109L/16 K

SUBJECT: Modification of cutting deck

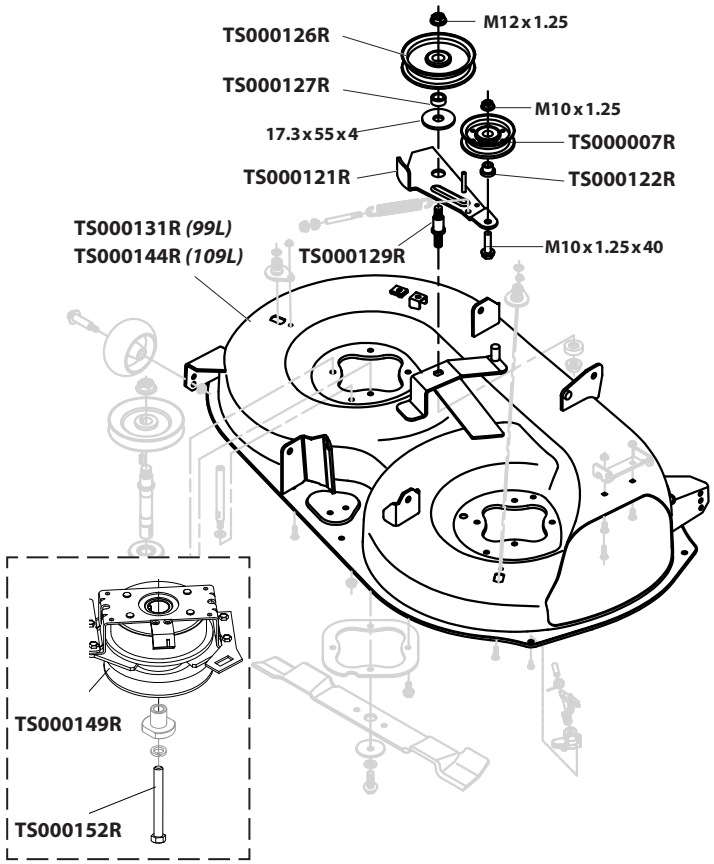
DESCRIPTION: Product improvement. Modified cutting deck and pulleys to optimise tension and alignment of the blade drive system, ensuring more efficient and reliable performance.

INTERCHANGEABILITY: Yes, only using the cutting deck kit code TS000428R (99L/12,5 KM - 99L/14,5 K), TS000429R (109L/16 K) and ordering the new clutch TS000433R and screw TS000434R.

PARTS AVAILABILITY: Pre-modified parts will continue to be supplied as spare parts, with the exception of the cutter plate, which will be supplied subject to availability.

CUT-IN DATE: September 2024

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY

